

**Заключение диссертационного совета МГУ.058.1**  
**по диссертации на соискание ученой степени кандидата наук**

Решение диссертационного совета от «09» октября 2025 г. № 11

О присуждении Юй Вэньсинь, гражданке КНР, ученой степени кандидата филологических наук.

Диссертация «Вербальные средства выражения высокой самооценки в русском и китайском языках» по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика принята к защите диссертационным советом 29 мая 2025 г., протокол № 7.

Соискатель Юй Вэньсинь 1997 года рождения.

В 2024 году соискатель окончила аспирантуру на кафедре сопоставительного изучения языков факультета иностранных языков и регионоведения МГУ имени М.В. Ломоносова, после чего была прикреплена с 01.10.2024 года по 30 сентября 2025 года к кафедре сопоставительного изучения языков факультета иностранных языков и регионоведения МГУ имени М.В. Ломоносова для завершения работы над диссертацией. Соискатель временно не трудоустроена.

Диссертация выполнена на кафедре сопоставительного изучения языков факультета иностранных языков и регионоведения МГУ имени М.В. Ломоносова.

Научный руководитель – доктор филологических наук Богданова Людмила Ивановна, профессор, ФГБОУ ВО «Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова», профессор кафедры сопоставительного изучения языков факультета иностранных языков и регионоведения.

Официальные оппоненты:

Ларина Татьяна Викторовна - доктор филологических наук, профессор, ФГБОУ ВО «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы», филологический факультет, кафедра иностранных языков, профессор;

Абакумова Ольга Борисовна - доктор филологических наук, доцент, ФГБОУ ВО «Орловский государственный университет имени И.С. Тургенева», институт иностранных языков, кафедра английской филологии, профессор;

Маннапова Софья Андреевна - кандидат филологических наук, доцент, ГАОУ ВО «Московский городской педагогический университет», институт иностранных языков, кафедра китайского языка, доцент

дали положительные отзывы на диссертацию.

Выбор официальных оппонентов обосновывался их компетентностью в области теоретической, прикладной и сравнительно-сопоставительной лингвистики, наличием публикаций по теме диссертации, способностью определить научную и практическую значимость исследования.

Соискатель имеет 4 опубликованные работы, в том числе по теме диссертации 4 работы, из них 4 статьи, опубликованные в рецензируемых научных изданиях, рекомендованных для защиты в диссертационном совете МГУ по специальности и отрасли наук.

1. *Юй Вэньсинь*. «Лицо» как средство обозначения «высокой самооценки» в русском и китайском языках // «Вестник Московского университета. Серия 19: Лингвистика и межкультурная коммуникация». 2024. № 1. С. 141–148. (Импакт-фактор 0,652 (РИНЦ:). (0,55 п.л.). EDN: ENWJHN.

2. *Юй Вэньсинь*. Оним «Версаль» в обозначении “скромного хвастовства” в китайском языке // «Мир науки, культуры, образования». 2023. Том 6. № 103. С. 566–568. (Импакт-фактор 0,516 (РИНЦ). (0,5 п.л.). EDN: GHFBQC.

3. *Юй Вэньсинь*. Образы птиц как одно из средств обозначения высокой самооценки человека в русском и китайском языках // «Вестник Московского городского педагогического университета. Серия Филология. Теория языка. Языковое образование». 2023. № 3. С. 189–195. (Импакт-фактор 0,460 (РИНЦ:). (0,51 п.л.). EDN: NEUEUH.

4. *Юй Вэньсинь*. Метафорические средства обозначения «гордости» в русском и китайском языках // Вопросы современной лингвистики. 2024. № 4. С. 89–96. (Импакт-фактор 0,582 (РИНЦ:). (0,53 п.л.). EDN: OJDCYV.

На диссертацию и автореферат дополнительных отзывов не поступило.

Диссертационный совет отмечает, что представленная диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук является научно-квалификационной работой, в которой на основании выполненных автором исследований содержится решение задачи по выявлению общих и национально-специфических черт в обозначении семантики высокой самооценки в русском и китайском языках, имеющей значение для развития филологической отрасли знаний.

Диссертация представляет собой самостоятельное законченное исследование, обладающее внутренним единством. Положения, выносимые на защиту, содержат новые научные результаты и свидетельствуют о личном вкладе автора в науку:

1. Лексико-семантические ряды, описывающие высокую самооценку в обоих языках, позволяют выделить с учётом внешней оценочной характеристики со стороны социума три типа высокой самооценки: 1) положительную высокую оценку общества (например,

*достоинство / 尊严*); 2) отрицательную высокую самооценку со стороны общества (например, *хвастовство / 吹; самоуверенность и 过于自信* (*чрезмерно + уверенность в себе*), *себялюбие* и др.; 3) двойственную высокую самооценку, допускающую и положительную, и отрицательную оценки со стороны общества (например, *гордость / 骄傲; любить себя / 自恋*).

2. Лексикографическое представление средств обозначения высокой самооценки отражает в двух языках не только сходные оценки таких понятий, как *достоинство* (положительная оценка), *хвастовство* и *самоуверенность* (отрицательная оценка), *гордость и любовь к себе* (двойственная оценка), но и отличительные их характеристики. В семантике слова *достоинство* в русском языке отмечается осознание субъектом прежде всего своей значимости, а в китайском языке подчеркиваются высокие моральные качества. В китайском языке отсутствует однословное обозначение *самоуверенности*, данное значение выражается через набор семантических компонентов *чрезмерно + уверенность в себе*.

3. Во фразеологических единицах и текстовых репрезентациях изучаемых лексических единиц, представленных в НКРЯ и ВСС, отражаются общие субъективные оценочные представления русских и китайцев о самооценке: положительно оценивается адекватная самооценка и отрицательно – завышенная самооценка.

4. В паремиологических и фразеологических единицах двух языков выражается общее для обеих культур оценочное отношение к самооценке: негативно оценивают самооценку, если воспринимают её как завышенную, и одобряют, если считают её соответствующей реальности. Однако выявлено существенное различие: в китайском языке обозначение высокой самооценки чаще, чем в русском языке, осуществляется через метафорические или косвенные средства.

5. Русский и китайский языки обладают богатым арсеналом метафор для обозначения высокой самооценки, что подтверждается сопоставлением метафорических моделей в обоих языках. Образы птиц в обоих языках в ассоциативном плане могут обозначать человека с высокой самооценкой (*петух, павлин* имеют отрицательную оценку, *лебедь* — положительную). Фитоморфные образы (*слива, орхидея, бамбук, хризантема, сосна, лотос*) в китайском языке часто символизируют человека, обладающего достоинством. Один и тот же метафорический образ в двух языках может ассоциироваться с разными оценочными характеристиками.

6. В обоих языках набор средств высокой самооценки, включающих субъективный отрицательный компонент, богаче и разнообразнее, чем набор средств с положительной внешней оценкой. В китайском языке высокая самооценка, выражаемая с помощью косвенных средств описания, получила отражение в специальном названии особого культурного феномена, разновидности хвастовства – *скромное хвастовство*. В китайской культуре, где одной из основных традиционных ценностей является скромность, хвастовство такого рода приобретает особые формы выражения.

Практическая значимость диссертации заключается в том, что полученные результаты могут быть использованы в сфере сопоставительной лексикологии русского и китайского языков, а также в лексикографической практике. Кроме того, они могут найти применение в образовательной деятельности, особенно при разработке специальных курсов по сопоставительной лингвистике. Результаты исследования могут быть также полезны в теоретических курсах по русскому и китайскому языкам, лингвокультурологии, межкультурной коммуникации и общему языкознанию, а также в преподавании русского и китайского языков как иностранных.

На заседании 09 октября 2025 г. диссертационный совет принял решение присудить Юй Вэньсинь ученую степень кандидата филологических наук.

При проведении тайного голосования диссертационный совет в количестве 19 человек, из них 7 докторов наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (филологические науки), участвовавших в заседании, из 24 человек, входящих в состав совета, проголосовали: за 19, против 0, недействительных бюллетеней 0.

Председатель диссертационного совета

доктор филологических наук,

профессор, академик РАО

Кортава Т.В.

Ученый секретарь диссертационного совета

кандидат филологических наук, доцент

Одинцова И.В.

Дата 09.10.2025

Печать структурного подразделения МГУ